

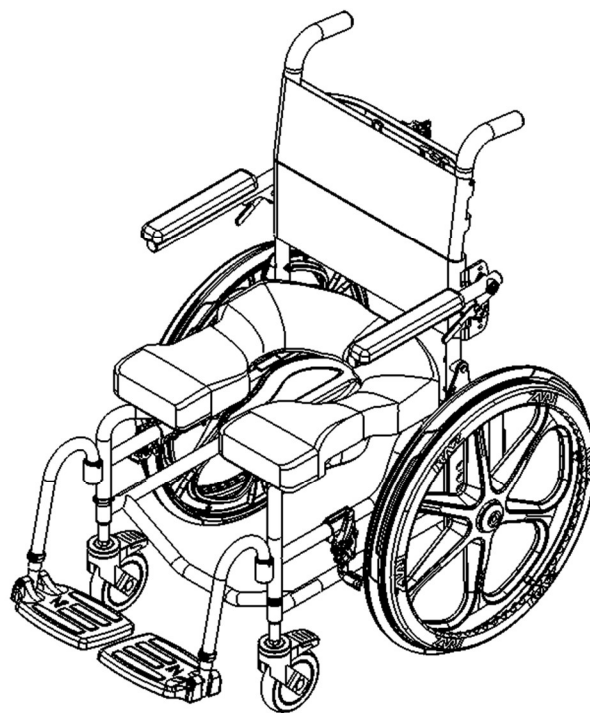
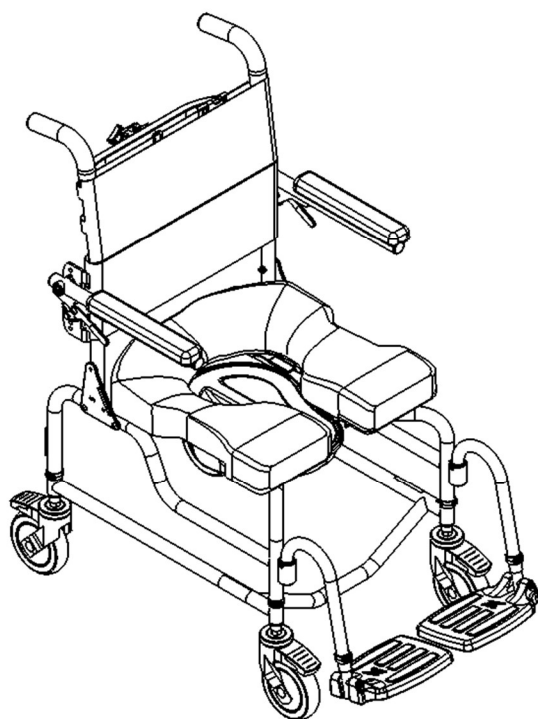


Sillas de ducha portátiles con retrete

Raz-AP(Z100)

Raz-SP(Z200)

Manual de Usuario y Vendedor



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



UDI-DI BÁSICO: 628758RAZDESIGNINC2004V9

MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡El incumplimiento puede causar lesiones o daños!

Es importante que la silla de ducha con inodoro móvil Raz-AP/SP esté correctamente ensamblada y que todos los ajustes se hagan con cuidado. Asegúrese de que los usuarios, distribuidores y asistentes hayan leído este manual y hayan comprendido completamente el funcionamiento seguro de la silla con inodoro móvil para ducha Raz. Hay manuales actualizados disponibles en línea en www.razdesigninc.com. Para aclaración e cualquier sección de este manual, contacte a su distribuidor o al fabricante.

Cualquier modificación o alteración no autorizada, o el uso indebido de las sillas inodoro para ducha Raz y sus accesorios está estrictamente prohibido. Dichas acciones anularán inmediatamente cualquier garantía aplicable y pueden resultar en lesiones graves, mal funcionamiento del dispositivo o incumplimiento normativo. Raz Design no asume responsabilidad alguna por daños, pérdidas o gastos derivados del uso de un dispositivo no autorizado, modificado o alterado. El usuario asume toda la responsabilidad de garantizar que el dispositivo se utilice según lo previsto y especificado en la documentación oficial.



FABRICANTE

Raz Design Inc.

135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7

877.720.5678 / +1.416.751.5678

info@razdesigninc.com



DISTRIBUIDOR

CLASIFICACIÓN DE SILLA EN BASE AL PESO MÁXIMO DE USUARIO

AP / SP

185 kg (407 lbs)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD A CONSIDERAR CON FINES MINORISTAS

ESTE DISPOSITIVO ES ADECUADO PARA EL TIPO A; ALTO USO (p. ej. INSTITUCIONES) Y NUNCA DEBE UTILIZARSE PARA PROPÓSITO ALGUNO DISTINTO AL ORIGINALMENTE PREVISTO

Estabilidad

Las ruedas de todos los modelos están equipadas con doble bloqueo. La palanca de paso activa tanto el bloqueo de rodar como el bloqueo giratorio. **Es esencial que todas las ruedas en la silla de ducha estén en posición hacia afuera antes de enganchar los bloqueos para conseguir una óptima estabilidad delantera y lateral.** Si está equipado con ella, desconecte el bloqueo de la ruedecilla direccional opcional antes de girar la ruedecilla trasera hacia atrás y aplicar los bloqueos dobles de la ruedecilla.



LOS USUARIOS NO DEBEN inclinarse hacia adelante mientras están sentados en la silla con inodoro móvil para ducha Raz, ya que esto puede hacer que la silla se incline hacia adelante.

LOS USUARIOS NO DEBEN rodar por una rampa sin un asistente que pueda sostener la silla durante el descenso.

¡LOS BLOQUEOS DE RUEDECILLAS NO SON FRENOS! Nunca use los bloqueos de ruedecillas para disminuir la velocidad de la silla de la ducha al descender, ya que esto podría provocar que la silla vuelque en la dirección de desplazamiento.

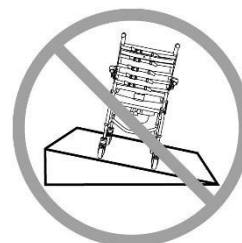


Estabilidad lateral

LOS USUARIOS NO DEBEN inclinarse sobre el borde de una silla con inodoro móvil para ducha Raz, ya que esto podría hacer que la silla se vuelque.

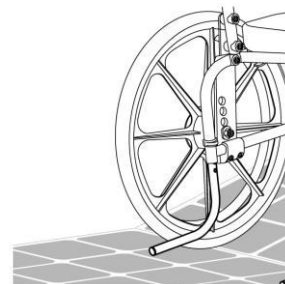
LOS USUARIOS NO DEBEN intentar recoger objetos del piso inclinándose y estirándose: se debe emplear un alcanzador o asistencia de otros.

LOS USUARIOS NO DEBEN colocar la silla con inodoro móvil para ducha Raz en una pendiente lateral, ya que esto podría provocar que se vuelque.



Estabilidad hacia atrás

LOS USUARIOS NO DEBEN subir una pendiente en una Raz-SP sin asegurarse de que los dispositivos antivuelco traseros opcionales estén en su lugar. Los antivuelcos opcionales se deben pedir con el Raz-SP y deben instalarse correctamente antes de rodar sobre superficies irregulares.



Antivuelcos - Modelo SP

Los dispositivos antivuelco son una opción para las sillas con inodoro para ducha Raz-SP. Estos se recomiendan siempre que las sillas se utilicen en superficies irregulares tales como rampas o pisos inclinados, cuando son usadas por amputados de miembros inferiores, cuando las ruedas traseras se mueven hacia adelante desde la posición establecida de fábrica o para cualquier situación en la cual la estabilidad trasera se vea comprometida.

Rampas y otras inclinaciones

Las rampas y otras superficies que no estén niveladas (como pendientes en duchas con acceso rodado) deben probarse con un asistente para garantizar que no comprometan la estabilidad de la silla. Se debe consultar a un profesional de la salud calificado para ayudar con este proceso.

NO EMPUJE ni tire del Raz-AP hacia arriba o hacia abajo en una pendiente o rampa que exceda una inclinación de 1:12 (pendiente de 5°).

NO permita que ningún usuario sea impulsado (empujado o jalado) en una silla de ducha Raz-AP de forma alguna que no sea por un asistente.



¡IMPORTANTE!

LA ESTABILIDAD TRASERA DE LA RAZ-SP SE ENCUENTRA AFECTADA POR LA UBICACIÓN DE MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS Y LAS CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y CLÍNICAS DEL USUARIO. EN EL MOMENTO DE LA PRESCRIPCIÓN DE LA RAZ-SP DEBERÍA HABERSE DETERMINADO LA NECESIDAD DE ANTIVUELCOS, CONSIDERANDO LOS ATRIBUTOS FÍSICOS Y EL ENTORNO DEL USUARIO. EN CUALQUIER MOMENTO PUEDEN SOLICITARSE ANTIVUELCOS COMO REEQUIPAMIENTO SI SE DETERMINA QUE SE REQUIEREN.

Inmersión

La silla con inodoro móvil para ducha Raz no está diseñada para usarse como silla de piscina. No sumerja la silla de ducha en su totalidad o en parte, en agua o en cualquier otro líquido. La inmersión puede provocar daños en la silla de ducha.

Exposición al cloro

Adecuada para su uso en áreas húmedas, pero no piscinas y ambientes similarmente corrosivos.

NO guarde el dispositivo cerca de piscinas porque el cloro en el aire puede causar oxidación en algunos de los componentes de acero inoxidable de la silla.



Transferencias

La parte más peligrosa de usar cualquier silla de ducha es la transferencia. Dado que cada silla tiene diferentes características de estabilidad, es esencial revisar y probar cuidadosamente la técnica de transferencia para garantizar que el procedimiento sea seguro. Las transferencias de prueba se deben realizar con un asistente que pueda evitar que la silla se vuelque o se mueva durante la transferencia. Si cree que no se pueden realizar traslados de forma repetida y segura, comuníquese con un profesional de la salud que esté familiarizado con las técnicas y opciones de transferencia. Las personas que no hayan aprendido habilidades de transferencia segura deben solicitar ayuda durante las transferencias y pueden requerir el uso de un ascensor mecánico.

Transferir a una Raz-AP

SIEMPRE bloquee las cuatro ruedas en su posición hacia afuera (ruedas delanteras colocadas hacia adelante) para una máxima estabilidad de la silla.

Transferir a una Raz-SP

SIEMPRE bloquee las dos ruedecillas delanteras en su posición



hacia afuera (colocadas hacia adelante) y aplique ambos bloqueos de ruedas para que se acoplen con seguridad a las ruedas traseras.

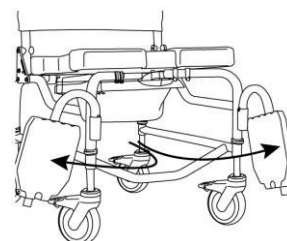
Los bloqueos de las ruedas están diseñados para evitar que las ruedas autopropulsadas giren. Los bloqueos dobles en las ruedecillas están diseñados para evitar que las ruedecillas roten y que las horquillas de ruedecilla pivoten. Los bloqueos de ruedecillas y ruedas **NO PERMITEN y NO PUEDEN** evitar que la silla de ducha se deslice / mueva si el piso está resbaladizo. Un piso resbaladizo puede ser causado por polvo, agua, jabón o cualquier sustancia que no permita que las ruedecillas/ruedas traseras se adhieran firmemente al piso.

Nunca deben intentarse transferencias con la silla de ducha colocada sobre superficies resbaladizas. Se recomienda que las transferencias se realicen sobre superficies limpias, secas y no resbaladizas. Los suelos de superficie dura tales como baldosas, madera u hormigón pueden no proporcionar una adherencia suficiente para evitar que se deslicen las ruedecillas y/o ruedas traseras. Una superficie completamente alfombrada es óptima. Tenga en cuenta que alfombras y alfombrillas pueden deslizarse en el suelo y presentar una superficie peligrosa.



NO se pare sobre ninguna parte del marco de la silla de ducha Raz.

NUNCA use los reposapiés para ayudar en las transferencias. Esto podría hacer que la silla vuelque. Los reposapiés deben girarse hacia un lado o quitarse por completo durante las transferencias para proporcionar un acceso sin obstáculos a la silla de ducha.



La silla con inodoro móvil para ducha Raz **NO** está diseñada para usarse como dispositivo de transporte ni como sistema de asiento a largo plazo.

¡IMPORTANTE!

NUNCA DEBE DEJARSE A LOS USUARIOS DESATENDIDOS EN UNA SILLA DE DUCHA RAZ.

¡IMPORTANTE!

¡NO LEVANTE UNA SILLA CON INODORO MÓVIL PARA DUCHA RAZ Y A SU OCUPANTE POR LOS APOYABRAZOS O REPOSAPIÉS!

DECLARACIÓN DE USO PREVISTO

SILLA INODORO CONFIGURADA INDIVIDUALMENTE, MÓVIL Y ESTACIONARIA PARA SU USO DURANTE LA DUCHA Y AL USAR EL INODORO.

¡IMPORTANTE!

CONSULTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD SI USTED, COMO USUARIO, EXPERIMENTA MOLESTIAS, CAMBIOS EN LA MOVILIDAD O DIFICULTAD PARA UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

¡IMPORTANTE!

SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE EL ASIENTO ESTÉ CORRECTAMENTE INSTALADO Y ENGANCHADO ANTES DE TRANSFERIR EL USUARIO A LA SILLA. LOS SOPORTES DE FIJACIÓN DEL ASIENTO TRASERO DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE ENGANCHADOS DEBAJO DE LOS TUBOS DE SOPORTE DEL ASIENTO TRASERO. LOS SOPORTES DE FIJACIÓN DEL ASIENTO DELANTERO DEBEN ESTAR FIJADOS DE FORMA SEGURA ALREDEDOR DE LOS TUBOS DE SOPORTE DEL ASIENTO DELANTERO. LOS SOPORTES DE FIJACIÓN DE ASIENTO DELANTERO Y TRASERO DEBEN ESTAR ASEGURADOS EN SU LUGAR APRETANDO LOS 8 TORNILLOS EN LA PARTE INFERIOR DEL ASIENTO.

INSTRUCCIONES PARA EL CORRECTO DESMONTAJE E INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA SU LIMPIEZA DEBEN SER PROPORCIONADAS AL USUARIO Y/O AYUDANTES.



ASIENTO FIJADO FIRMEMENTE A LOS TUBOS DE SOPORTE DELANTERO Y TRASERO

¡IMPORTANTE!

LA RAZ-AP Y LA RAZ-SP ESTÁN DESTINADAS A LOS SIGUIENTES USOS:

- COMO AYUDA PARA DUCHARSE / BAÑARSE, IR AL ASEO Y PARA OTRAS ACTIVIDADES ASOCIADAS CON EL CUIDADO E HIGIENE PERSONAL;
- COMO SOPORTE PARA EL CUERPO DEL USUARIO EN POSICIÓN SENTADO O RECLINADO;
- CON O SIN LA AYUDA DE UN CUIDADOR;
- SOBRE UN INODORO ESTÁNDAR, O COMO ORINAL CON LA BANDEJA DE RETRETE;
- SOLO EN AMBIENTES INTERIORES;
- TANTO EN ENTORNOS DE TIPO A, ALTO USO (p. ej., INSTITUCIONALES) Y EN AMBIENTES DOMÉSTICOS

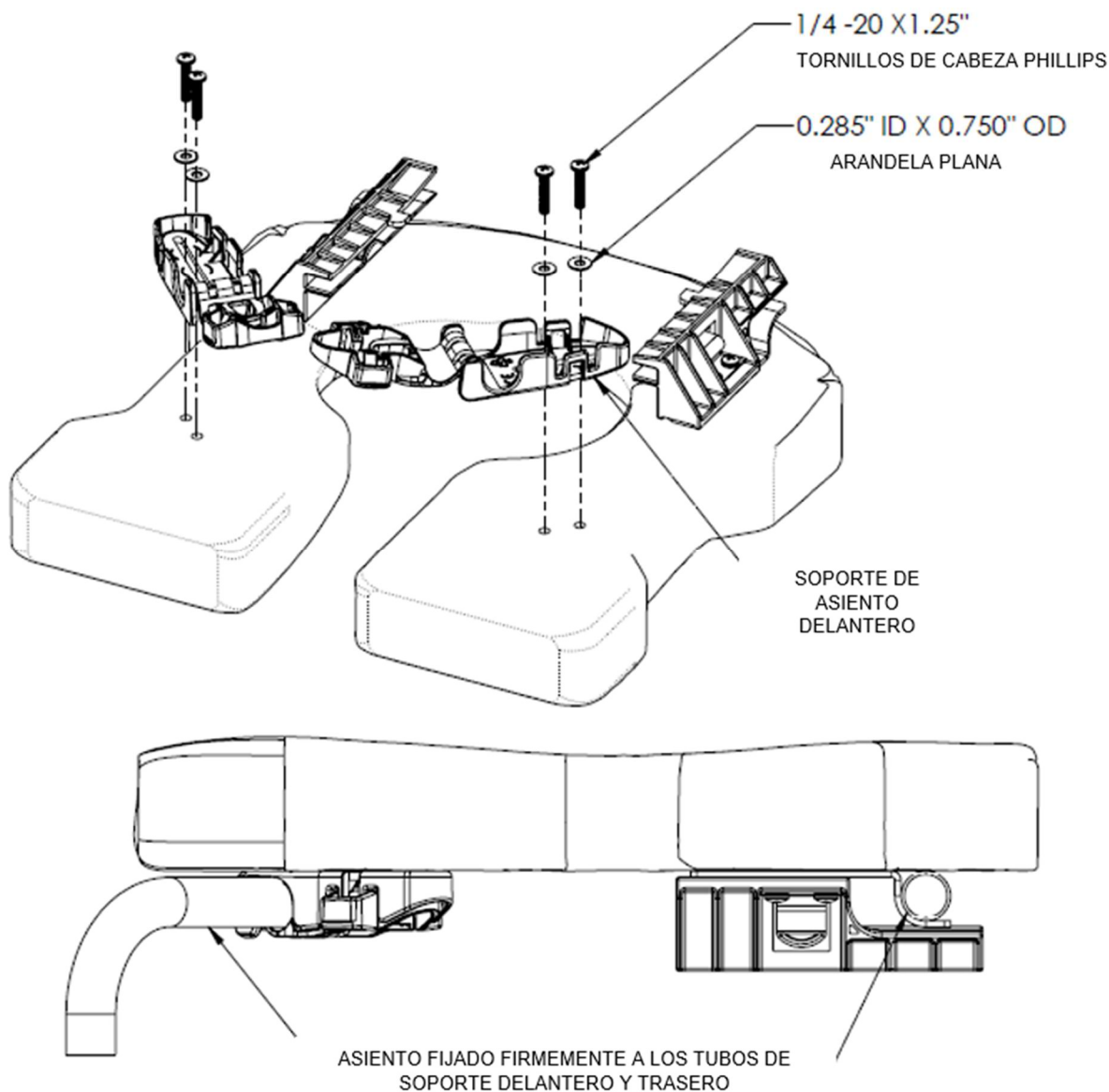
LA RAZ-AP Y LA RAZ-SP NO REALIZAN NINGUNA FUNCIÓN TERAPÉUTICA O DE DIAGNÓSTICO, Y NO ESTÁN DISEÑADAS PARA NINGÚN FIN TERAPÉUTICO O DE DIAGNÓSTICO. TODOS LOS PRODUCTOS DE LA FAMILIA RAZ SON NO ESTÉRILES, REUTILIZABLES, NO INVASIVOS NI IMPLANTABLES.

LA RAZ-AP Y LA RAZ-SP ESTÁN DISEÑADAS PARA SER UTILIZADAS POR PERSONAS CON DISCAPACIDADES DE MOVILIDAD, QUE PUEDEN TENER DIFICULTAD PARA PERMANECER O MANTENER EL EQUILIBRIO MIENTRAS COMPLETAN ACTIVIDADES COMO DUCHARSE, IR AL INODORO O HIGIENE PERSONAL. LOS USUARIOS TÍPICOS TIENEN RESISTENCIA Y CONTROL POSTURAL LIMITADOS, Y PUEDEN REQUERIR LA ASISTENCIA DE UN CUIDADOR PARA ACTIVIDADES COMO DUCHARSE, IR AL INODORO O REALIZAR SU HIGIENE PERSONAL. PARA PRODUCTOS CON FUNCIÓN DE RECLINACIÓN, EL USO DE LA FUNCIÓN DE RECLINACIÓN PUEDE ESTAR CONTRAINDICADO SI EL USUARIO ES SENSIBLE A LAS FUERZAS DE CORTE EN SUPERFICIES DE ASIENTO AL ABRIR EL ÁNGULO DE ASIENTO A ESPALDA.

ETIQUETAS O SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

DESIGNACIÓN DE PRODUCTO	RAZ-AP / RAZ-SP
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
DETALLE DEL REPRESENTANTE AUTORIZADO	EC REP UKRP CH REP
IDENTIFICADOR DEL PRODUCTO (PI)	SN RAS-XXXXXX
UDI-DI	UDI AP: 628758001003 SP: 628758002000
DISPOSITIVO MÉDICO	MD
CONFORMIDAD EUROPEA	
FECHA DE FABRICACIÓN	
PESO MÁXIMO DEL USUARIO	
LEER MANUAL DE USUARIO	

INSTALACIÓN DEL SOPORTE DEL ASIENTO DELANTERO (SI CORRESPONDE)



Consulte la imagen de arriba para conocer el procedimiento de instalación.

Nota: Instale a mano los tornillos de cabeza Phillips. El uso de herramientas eléctricas puede provocar que el soporte se deforme.

Después de la instalación, asegúrese de que los soportes estén asegurados al asiento. Abra y cierre los soportes para verificar que funcionen correctamente.

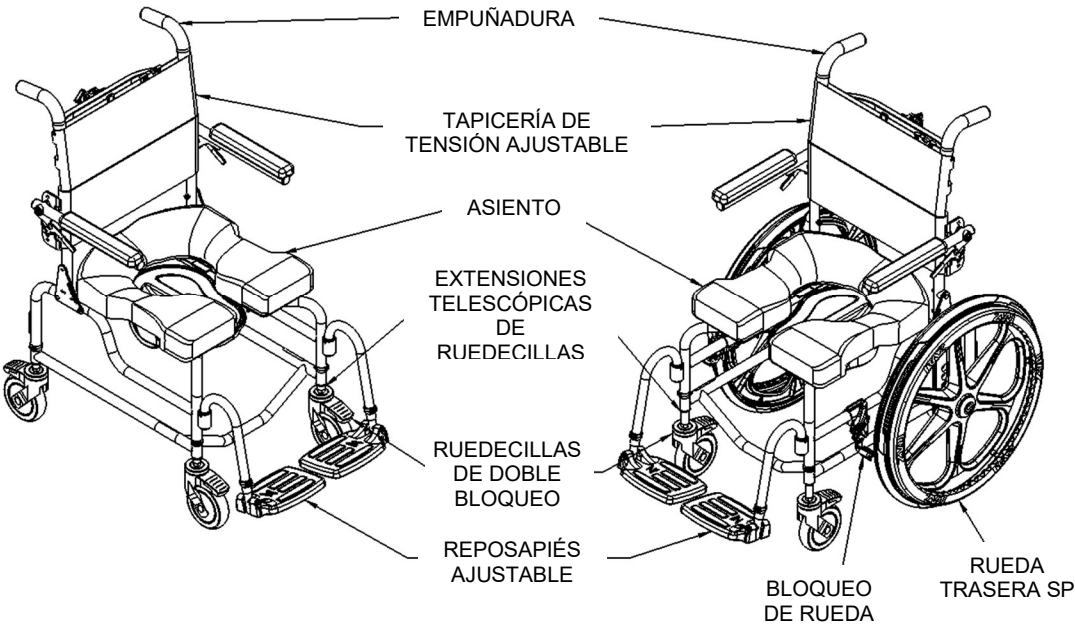
Siempre asegúrese de que el asiento esté correctamente instalado y enganchado. Los ganchos traseros deben estar completamente enganchados y los soportes delanteros deben estar asegurados y bloqueados alrededor de los tubos de soporte del asiento delantero.

MANUAL DEL USUARIO Y VENDEDOR ÍNDICE

1.0 INFORMACIÓN GENERAL	10
1.1 Descripción general de las sillas con inodoro móvil para ducha Raz-AP/SP	10
1.2 Especificaciones de las sillas con inodoro móvil para ducha Raz-AP/SP	10
2.0 CONFIGURACIÓN: DISEÑADO SOLAMENTE PARA USO DEL VENDEDOR	11
2.1 Soporte de respaldo	11
2.1.1 Instalación del soporte de respaldo – Modelo SP	11
2.1.2 Instalación de soporte de respaldo – Modelo AP	12
2.1.3 Ajuste del ángulo del soporte de respaldo	12
2.1.4 Ajuste de Tapicería de Respaldo de Tensión Ajustable	12
2.2 Ruedecillas	13
2.2.1 Instalación de ruedecillas	13
2.2.2 Ajuste de la altura del asiento – Ruedecillas	13
2.3 Ruedas – Raz-SP	14
2.3.1 Instalación de Rueda con Perno de Eje Estándar – Raz-SP	14
2.3.2 Ajuste de la altura del asiento – Ruedas – Raz-SP	14
2.3.3 Ajuste anterior/posterior de las ruedas traseras	14
2.4 Configuración del bloqueo de las ruedas – Raz-SP	15
2.5 Soporte para Brazos (Reposabrazos) - Opción Adjust-Back solamente	15
2.5.1 Ajuste de la altura del reposabrazos	15
2.5.2 Ajuste del ángulo del reposabrazos	16
2.6 Asiento Raz	16
2.6.1 Instalación del asiento Raz	16
2.6.2 Sistema de alineación pélvica isquiática (IPAS) - Ajuste	16
2.7 Soporte para Pies (Reposapiés)	17
2.7.1 Instalación del reposapiés ajustable	17
2.7.2 Ajuste del reposapiés ajustable	17
2.8 USO EXCLUSIVO DEL DISTRIBUIDOR - Instalación de sujetadores	17
3.0 USO Y FUNCIONAMIENTO	18
3.1 Soporte para Brazos	18
3.2 Tapicería del respaldo con tensión ajustable	18
3.3 Asiento Raz	18
3.4 Reposapiés ajustables	19
3.5 Bloqueos de ruedas - Raz-SP	19
3.6 Bandeja de Retrete	20
3.7 Ruedas delanteras	20
4.0 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	21
4.1 Limpieza después de cada uso	21
4.1.1 Orinal	21
4.1.2 Asiento	21
4.2 Limpieza según sea necesario	21
4.2.1 Tapicería del respaldo con tensión ajustable	21
4.2.2 Armazón, reposabrazos, reposapiés ajustables y otros componentes	21
4.3 Productos de limpieza sugeridos	21
5.0 NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES	22
6.0 GARANTÍA LIMITADA	22
7.0 CONTACTOS	23

1.0 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 Descripción general de las sillas con inodoro móvil para ducha Raz-AP/SP



1.2 Especificaciones de las sillas con inodoro móvil para ducha Raz-AP/SP

ESPECIFICACIONES	Raz-AP	Raz-SP (Ruedas 22")	Raz-SP (Ruedas 24")
CAPACIDAD DE PESO	185 kg (407 lb)	185 kg (407 lb)	185 kg (407 lb)
ANCHO DEL MARCO (marcos de asiento y respaldo)	46 cm (18")	46 cm (18")	46 cm (18")
ANCHO TOTAL	58 cm (22.75")	65 cm (25.5")	65 cm (25.5")
LONGITUD TOTAL (con reposapiés)	86 cm (34")	100 cm (39.5")	103 cm (40.5")
ANCHO DEL ASIENTO (asiento de retrete)	46 cm (18")	46 cm (18")	46 cm (18")
PROFUNDIDAD DEL ASIENTO (frente de poste trasero a frente de asiento)	43 o 51 cm (17" o 20")	43 o 51 cm (17" o 20")	43 o 51 cm (17" o 20")
ANCHO LIBRE	41 cm (16")	41 cm (16")	41 cm (16")
ALTURA LIBRE con soportes de bandeja:	39-49 cm (15.25"-19.25")	39-49 cm (15.25"-19.25")	39-46 cm (15.25"-18.25")
ALTURA LIBRE sin soportes de bandeja:	41-51 cm (16"-20")	41-46, 51 cm (16"-18", 20")	41-48 cm (16"-19")
ALTURA DEL REPOSABRAZO! SOBRE EL ASIENTO (Respaldo ajustable de 17")	17-24 cm (6,5"-9,5") en incrementos de 1,25 cm (½")	17-24 cm (6,5"-9,5") en incrementos de 1,25 cm (½")	17-24 cm (6,5"-9,5") en incrementos de 1,25 cm (½")
ALTURA DEL ASIENTO AL PISO	51-61 cm (20"-24") en incrementos de 2,5 cm (1")	51-56, 61 cm (20"-22", 24") en incrementos de 2,5 cm (1")	51-58 cm (20"-23") en incrementos de 2,5 cm (1")
PESO DEL PRODUCTO (con reposapiés)	17 kg (38 lb)	21 kg (47 lb)	22 kg (49 lb)
MATERIAL DE MARCO Y HARDWARE	Acero Inoxidable (Garantía de por vida contra la corrosión)		
CÍRCULO MÍNIMO DE GIRO	93 cm (36.75")	152 cm (60")	152 cm (60")

2.0 CONFIGURACIÓN: DISEÑADO SOLAMENTE PARA USO DEL VENDEDOR

NOTA IMPORTANTE: No se recomienda el uso de atornilladores eléctricos para evitar la soldadura en frío de los sujetadores

- Aplique un lubricante (detergente líquido, jabón, bálsamo labial, cera, etc.) a las roscas antes de apretar los sujetadores para reducir la unión.
- No apriete en exceso los sujetadores.

¡IMPORTANTE!

NUNCA SE DEBEN INTENTAR AJUSTES CON EL USUARIO EN LA SILLA.

2.1 Soporte de respaldo

2.1.1 Instalación del soporte de respaldo – Modelo SP

Herramienta necesaria: (x2) llaves de 7/16"

1. Retire la silla de ducha de la caja de envío.
2. Coloque un espaciador cóncavo en el exterior de ambos tubos del marco del respaldo vertical. Alinee el espaciador con el agujero en la parte inferior del marco.
3. Levante el soporte de respaldo a una posición vertical para atrapar los espaciadores cóncavos entre las placas de montaje del soporte de respaldo y los tubos del marco del respaldo.

CONSEJO: Para ensambles por una persona, coloque un espaciador cóncavo en el tubo del respaldo justo debajo del punto de pivote del marco del respaldo, eleve parcialmente el respaldo para asegurarlo en su lugar y luego coloque el segundo espaciador cóncavo en el otro tubo del respaldo y luego eleve el respaldo a una posición vertical.

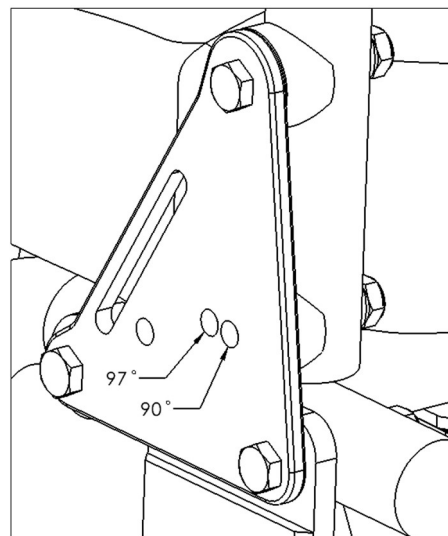
4. Inserte un tornillo de cabeza hexagonal a través de uno de los tres orificios en la placa de soporte posterior y luego empújelo a través del espaciador curvo y el tubo del marco.

NOTA: Seleccione el orificio trasero para un ángulo de respaldo de 90° o el orificio delantero para un ángulo de respaldo de 97°.

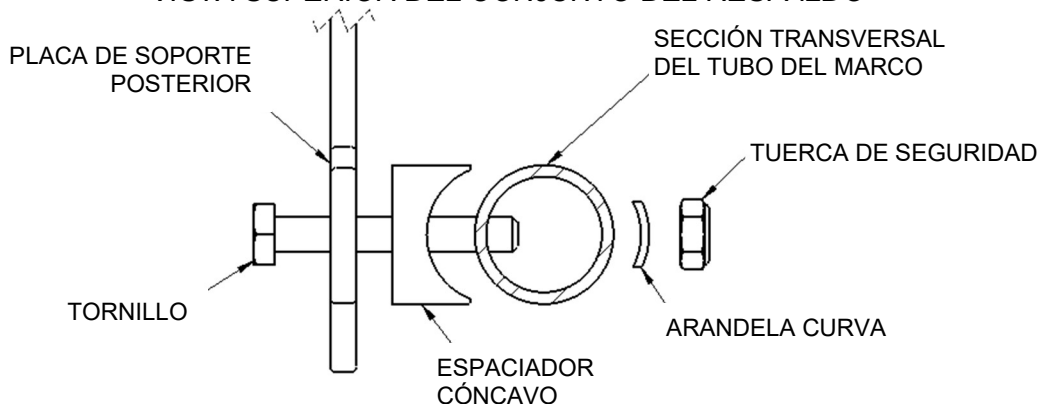
CONSEJO: Se puede insertar un destornillador Phillips a través de una placa y marco para asegurar temporalmente el respaldo en posición vertical.

5. Coloque la arandela curva y la contratuerca como se muestra a continuación.
6. Apriete el conjunto con las llaves hasta que el extremo del tornillo se extienda 1 o 2 roscas más allá de la contratuerca de nylon.
7. Repita los pasos 4 a 6 para otro tubo de marco.

NOTA: Vuelva a lubricar los sujetadores antes de apretarlos.



VISTA SUPERIOR DEL CONJUNTO DEL RESPALDO



2.1.2 Instalación de soporte de respaldo – Modelo AP

Herramientas necesarias: Llave hexagonal de 5/32", llave de 7/16"

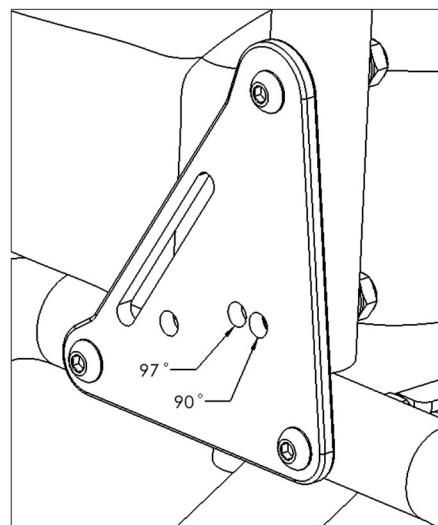
1. Retire la silla de ducha de la caja de envío.
2. Levante el soporte de respaldo a una posición vertical para alinear los orificios.
3. Inserte un tornillo de cabeza de botón de 1 1/2" a través de uno de los dos orificios en la placa de soporte posterior y luego empujelo a través del tubo del marco.

NOTA: Seleccione el orificio trasero para un ángulo de respaldo de 90° o el orificio delantero para un ángulo de respaldo de 97°.

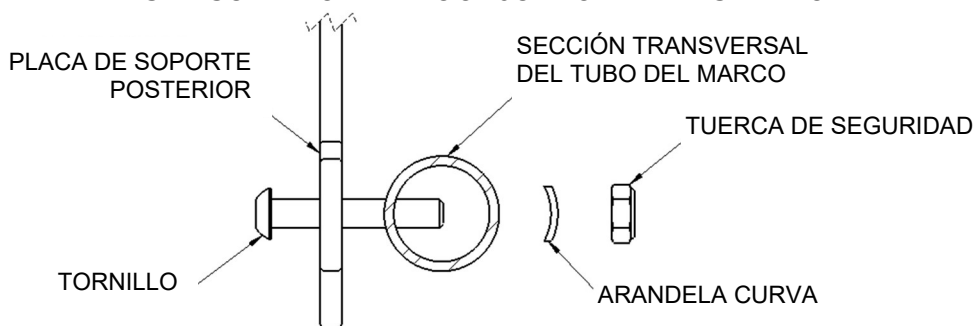
CONSEJO: Se puede insertar un destornillador Phillips a través de una placa y marco para asegurar temporalmente el respaldo en posición vertical.

4. Coloque la arandela curva y la contratuerca como se muestra a continuación.
5. Apriete el conjunto con la llave hexagonal y apriete hasta que el extremo del tornillo se extienda 1 o 2 roscas más allá de la contratuerca de nylon.
6. Repita los pasos 3 a 5 para otro tubo de marco.

NOTA: Vuelva a lubricar los sujetadores antes de apretarlos.



VISTA SUPERIOR DEL CONJUNTO DEL RESPALDO



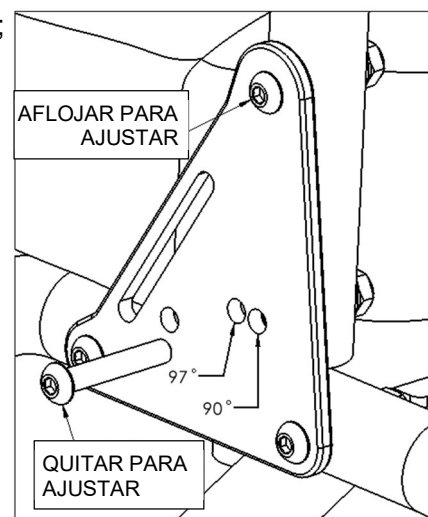
2.1.3 Ajuste del ángulo del soporte de respaldo

Herramienta necesaria: para AP llave hexagonal de 5/32", llave de 7/16"; para SP (x2) llaves de 7/16".

1. Afloje y retire las contratuercas, las arandelas y los espaciadores cóncavos (modelos SP) en ambos tubos verticales del marco de soporte del respaldo.
2. Retire los tornillos y arandelas del medio de los tubos verticales del marco de soporte de respaldo.
3. Dejando los espaciadores interiores en su lugar (modelos SP), gire el soporte del respaldo a una de las 2 posiciones en las placas de montaje del respaldo.

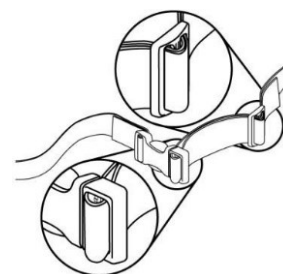
NOTA: Seleccione el orificio trasero para un ángulo de respaldo de 90° o el orificio delantero para un ángulo de respaldo de 97°.

4. Con el soporte de respaldo en su lugar, vuelva a insertar los tornillos a través de los orificios seleccionados en las placas de montaje del respaldo.
5. Ajuste los tornillos con arandelas curvas y contratuercas.
6. Apriete el conjunto con las herramientas.



2.1.4 Ajuste de Tapicería de Respaldo de Tensión Ajustable

Para ajustar la tapicería del respaldo, cada correa puede ser apretada o aflojada para obtener una amplia variedad de posiciones. Por ejemplo, la segunda y tercera correas desde abajo pueden ser apretadas para crear un soporte más pronunciado en el área lumbar de la espalda.



2.2 Ruedecillas

¡IMPORTANTE!

TODOS LOS VÁSTAGOS DE RUEDECILLAS DEBEN AJUSTARSE A LA MISMA ALTURA. NUNCA INTENTE CAMBIAR EL ÁNGULO DEL MARCO ALTERANDO LA POSICIÓN DE LA RUEDECILLA. POSICIONES DE RUEDECILLA DESIGUALES REDUCIRÁN LA ESTABILIDAD DE LA SILLA Y PUEDEN CAUSAR UN VUELCO.

2.2.1 Instalación de ruedecillas

Para SP, la rueda debe montarse en los orificios que correspondan a la altura deseada del asiento y de las ruedecillas para que el armazón de la silla quede nivelado.

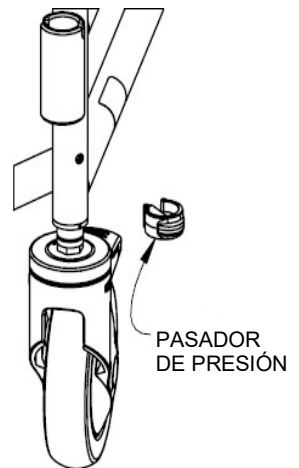
Configuración de fábrica - Configuración de extensión de ruedecilla para el modelo SP	
Rueda trasera de 22"	Agujero más bajo en el tubo de extensión de la ruedecilla
Rueda trasera de 24"	Segundo orificio más bajo en el tubo de extensión de la ruedecilla

1. Retire las ruedecillas de la caja de accesorios.
2. Inserte el tubo de extensión de ruedecilla en el tubo receptor del marco inferior en la posición deseada.
3. Alinee el orificio del marco y el tubo de extensión de la ruedecilla. Es posible que sea necesario girar el tubo de extensión de la ruedecilla para alinear los orificios.

CONSEJO: Bloquear la ruedecilla primero lo hace más fácil.

4. Inserte el pasador de presión a través del tubo del marco y el tubo de extensión de la ruedecilla. Asegúrese de que la clavija se inserte por completo a través del tubo y que la presilla de plástico verde se ajuste de forma segura alrededor de la parte exterior del tubo del marco.
5. Repita los pasos 2 a 4 para todas las ruedecillas en el conjunto.

NOTA: Si se pide la opción de bloqueo de la ruedecilla direccional con la silla AP, una de las cuatro ruedecillas tendrá el bloqueo montado en el vástago de la ruedecilla. La ruedecilla con el bloqueo direccional puesto debe montarse mirando hacia adelante en una de las posiciones de ruedecilla trasera.



2.2.2 Ajuste de la altura del asiento – Ruedecillas

El modelo Raz-AP tiene cuatro extensiones de ruedecillas telescópicas que proporcionan un rango de ajuste de altura de 4". El modelo Raz-SP tiene dos extensiones de ruedecillas telescópicas que proporcionan un rango de ajuste de altura de 3" cuando se usan ruedas traseras de 24" y un rango de 4" cuando se usan con ruedas traseras de 22".

1. Retire el pasador de presión que sujeta en su lugar el tubo de extensión de la ruedecilla, desde el armazón de la silla.
2. Deslice el conjunto de la ruedecilla a la posición deseada.
3. Alinee los orificios en el tubo de extensión de la ruedecilla con los orificios del marco e inserte los pasadores de presión. *CONSEJO: Bloquear la ruedecilla lo hace más fácil.*
4. Asegúrese de que las clavijas atraviesen completamente el tubo del bastidor y que las presillas plásticas verdes estén ajustadas de forma segura alrededor de los tubos del bastidor.
5. Repita los pasos 1 a 4 para todas las demás ruedecillas de la silla.

¡IMPORTANTE!

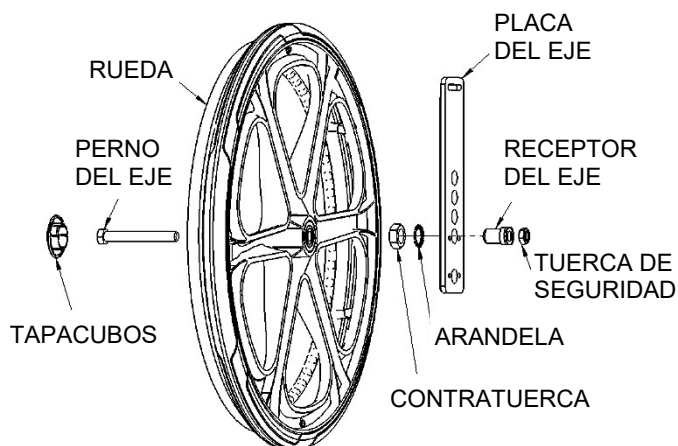
SIN EMBARGO, CUANTO MÁS ALTO SE AJUSTE LA SILLA, MÁS PROPENSA SERÁ A VOLCARSE. LAS RUEDECILLAS DEBEN SIEMPRE INSTALARSE EN LA POSICIÓN MÁS BAJA POSIBLE MIENTRAS CUMPLAN CON LAS NECESIDADES DEL USUARIO. CUALQUIER POSICIÓN POR ENCIMA DE ESTO RESULTARÁ EN UN CAMBIO EN EL CENTRO DE MASA, LO CUAL PODRÍA CAUSAR LESIONES O DAÑOS AL PRODUCTO. SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE QUE UN ASISTENTE PROFESIONAL SANITARIO CALIFICADO REALICE UNA COMPROBACIÓN DE ESTABILIDAD DE LA SILLA EN CUALQUIER CONFIGURACIÓN DE ALTURA ALTERADA.

2.3 Ruedas – Raz-SP

2.3.1 Instalación de Rueda con Perno de Eje Estándar – Raz-SP

Herramientas necesarias: Llave de 3/4", llave de tubo de 3/4"

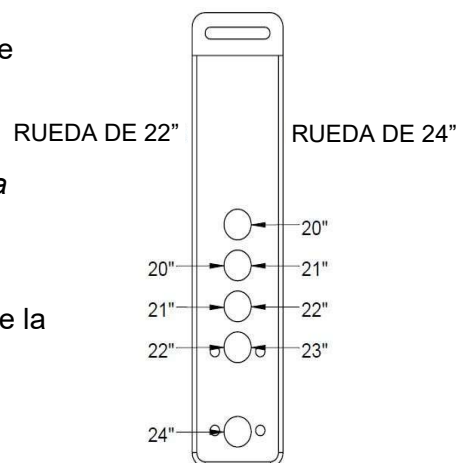
1. Retire ambas ruedas de la caja de envío.
2. Retire los pernos del eje y las tuercas nyloc de la caja de cartón.
3. Retire el tapacubos de una rueda. Utilice un destornillador de punta plana para abrir.
4. Inserte el perno del eje a través del cubo de la rueda y en el receptor del eje.
5. Enrosque la tuerca nyloc en el perno del eje y apriete hasta que el conjunto de la rueda esté seguro. *No apriete demasiado ya que la rueda debe girar libremente.*
6. Reemplace el tapacubos.
7. Repita los pasos 3 a 6 para la otra rueda.



2.3.2 Ajuste de la altura del asiento – Ruedas – Raz-SP

Herramientas necesarias: Llave de 3/4", llave de tubo de 3/4", llave abierta de 1", llave de 1 1/8"

1. Retire el tapacubos de la primera rueda.
 2. Retire el perno del eje y el conjunto de la rueda del receptor del eje en el marco del retrete.
 3. Retire el receptor del eje de la placa del eje.
 4. Inserte el receptor del eje en el orificio deseado.
- NOTA:** Consulte la imagen a la derecha para ver la altura de asiento a piso disponible.
5. Inserte la arandela de seguridad dividida y la contratuerca en el receptor del eje.
 6. Inserte el conjunto del eje y la rueda en el receptor del eje y apriete la tuerca nyloc hasta que el conjunto de la rueda esté seguro. *No apriete demasiado ya que la rueda debe girar libremente.*
 7. Reemplace el tapacubos.
 8. Ajuste los bloqueos de rueda.
 9. Repita los pasos 1 a 8 para la otra rueda. Tire de ambas ruedas para confirmar que estén firmemente en su lugar.

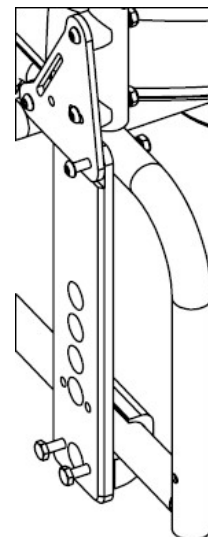


2.3.3 Ajuste anterior/posterior de las ruedas traseras

Las ruedas de 22" y 24" tienen un rango de ajuste adelante/atrás de 6".

Herramientas necesarias: llave de tubo de 3/4", llave de 3/4", (2) llaves de 7/16"

1. Afloje los bloqueos de las ruedas.
2. Retire el tapacubos de una rueda girándolo en sentido antihorario. Afloje y quite el perno del eje y la contratuerca, y aparte el conjunto de la rueda.
CONSEJO: Colocar la silla en un lado simplifica este procedimiento.
3. Con la rueda separada, afloje (*no quite*) el tornillo de cabeza de botón inferior en la placa de montaje del respaldo.
4. Afloje (*no quite*) los tornillos de la abrazadera de la placa inferior del eje.
5. Ajuste la placa del eje, teniendo en cuenta la posición precisa para reflejar la placa del eje de la otra rueda.
6. Apriete los tornillos de la abrazadera en la parte inferior de la placa del eje y el tornillo de cabeza de botón en la placa de montaje del respaldo.
7. Vuelva a colocar la rueda, el perno del eje y la contratuerca.
8. Apriete el perno del eje y la contratuerca hasta que estén seguros.
9. Reemplace el tapacubos girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
10. Repita los pasos 1 a 9 para la otra rueda. Tenga especial cuidado en alinear las ruedas correctamente.
11. Vuelva a ajustar los bloqueos de las ruedas.



¡IMPORTANTE!

AUMENTAR LA ALTURA DEL ASIENTO, MOVER LAS RUEDAS TRASERAS HACIA ADELANTE Y AUMENTAR EL ÁNGULO DEL RESPALDO REDUCIRÁ DE MANERA SIGNIFICATIVA LA ESTABILIDAD TRASERA. ES IMPRESCINDIBLE QUE SE REALICE UNA VERIFICACIÓN DE ESTABILIDAD DESPUÉS DE REALIZAR CUALQUIERA DE ESTOS AJUSTES. LOS CONTROLES DE ESTABILIDAD DEBEN REALIZARSE CON UN ASISTENTE DETRÁS DE LA SILLA Y CON ANTIVUELCOS CORRECTAMENTE INSTALADOS Y AJUSTADOS.

2.4 Configuración del bloqueo de las ruedas – Raz-SP

Los bloqueos de ruedas Raz tienen una zapata de freno pivotante única que se hunde cada vez más en el neumático a medida que aumenta la fuerza de rotación de la rueda. Esto permite que el bloqueo se active con menos fuerza que los bloqueos de ruedas convencionales.

Herramienta necesaria: Llave hexagonal de 5 mm

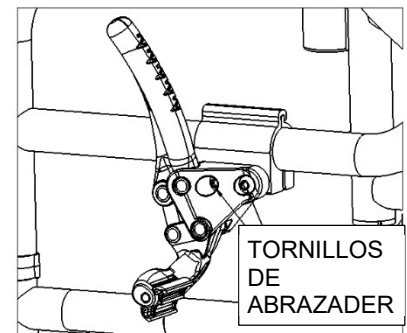
1. Afloje (no quite) los dos tornillos de fijación.
2. Active el bloqueo de la rueda empujando la manija lejos de la rueda.
3. Deslícelo hacia la rueda hasta que la zapata toque el neumático.
4. Desactive el bloqueo de la rueda y deslícelo 10 mm hacia la rueda.
5. Apriete los tornillos de la abrazadera y pruebe el bloqueo de la rueda.

Si es necesario, ajuste aún más el bloqueo de la rueda para afinar su posición.

Para probar el bloqueo de la rueda, gire la rueda para confirmar que la zapata gira y se clava en el neumático con suficiente fuerza para evitar la rotación de la rueda.

NO ajuste de manera que la zapata se clave en el neumático con la fuerza necesaria con los bloqueos de ruedas convencionales.

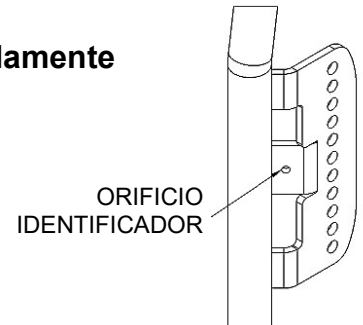
6. Repita los pasos 1 a 5 para el otro lado.



2.5 Soporte para Brazos (Reposabrazos) - Opción Adjust-Back solamente

Las herramientas necesarias difieren según el hardware; asegúrese de seleccionar las herramientas correctas para una instalación segura. El marco con el orificio identificador es métrico.

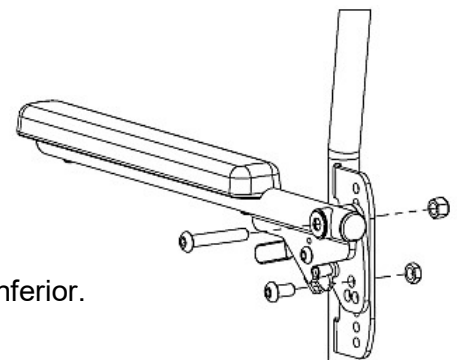
- para herrajes Imperial: llave hexagonal de 7/32", llave de 9/16";
- para hardware métrico: llave hexagonal de 5 mm, llave de 13 mm



2.5.1 Ajuste de la altura del reposabrazos

Los reposabrazos son ajustables en altura dentro de un rango de 3", en incrementos de 1/2" *solo en la opción Adjust-Back.*

1. Afloje y quite la contratuerca inferior.
2. Afloje y retire la contratuerca superior.
3. Manteniendo juntos el conjunto del reposabrazos y la placa pivotante del reposabrazos, mueva la unidad hacia arriba o hacia abajo en la pieza soldada de soporte del reposabrazos dependiendo de las necesidades del usuario.
4. Vuelva a colocar la contratuerca en el tornillo superior.
5. Vuelva a colocar la contratuerca en el tornillo inferior.
6. Apriete los tornillos y tuercas de seguridad en la parte superior e inferior.
7. Repita los pasos 1 a 6 para el otro reposabrazos.

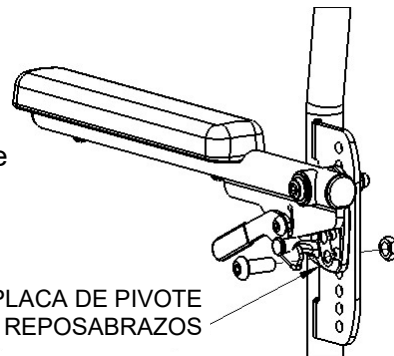


2.5.2 Ajuste del ángulo del reposabrazos

El ángulo del reposabrazos se puede ajustar hasta 5° hacia arriba o 5° hacia abajo si el ángulo del respaldo se ajuste desde la posición de fábrica de 90°.

1. Afloje y quite el tornillo, la arandela y la contratuerca en la parte inferior de la placa de pivote del reposabrazos.
2. Manteniendo el tornillo superior en su lugar, gire el conjunto del reposabrazos hasta alcanzar la posición preferida alineando uno de los 3 orificios (dispuestos en forma de triángulo) en la placa de pivote del reposabrazos con los orificios en la soldadura del soporte del reposabrazos.
3. Inserte el tornillo en la posición preferida en la placa de pivote del reposabrazos y coloque la contratuerca.
4. Apriete el tornillo y la contratuerca.
5. Repita los pasos 1 a 4 para el otro reposabrazos.

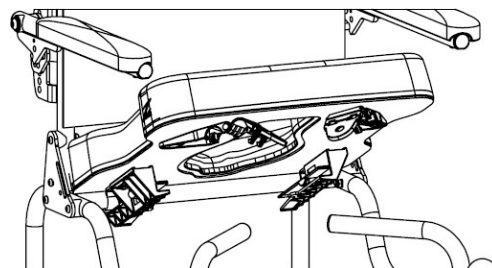
LA PLACA DE PIVOTE DEL REPOSABRAZOS



2.6 Asiento Raz

2.6.1 Instalación del asiento Raz

1. Asegúrese de que los soportes frontales estén en la posición abierta. Para abrir los soportes frontales, simplemente apriete las pestañas o la parte con bisagras del soporte.
2. Deslice la parte trasera del asiento sobre los tubos cruzados traseros al bajar la parte delantera del asiento sobre el marco. Verifique para asegurarse de que los soportes del asiento trasero se enganchen debajo de los tubos cruzados.
3. Continúe bajando la parte delantera del asiento hasta que los soportes del asiento delantero encajen en los tubos de soporte del asiento delantero.
4. Asegure el asiento en su lugar cerrando los soportes del asiento delantero. Para cerrar el soporte del asiento, vuelva a colocar la abrazadera en su otra mitad alrededor de los tubos de soporte delanteros.
5. Invierta los pasos 1 a 4 para quitar el asiento del marco.

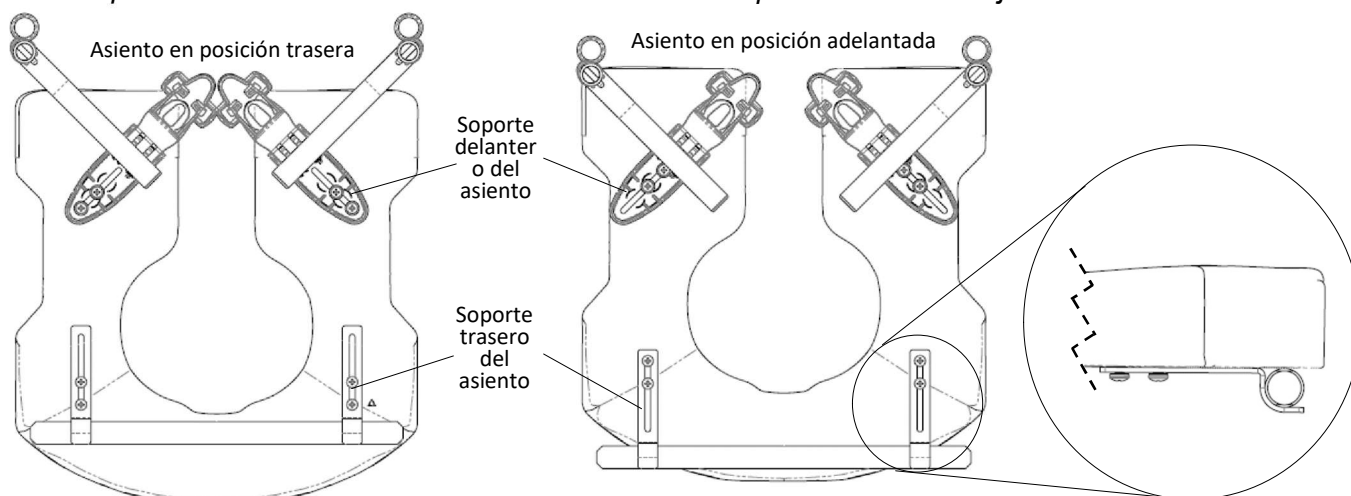


2.6.2 Sistema de alineación pélvica isquiática (IPAS) - Ajuste

El asiento tiene aproximadamente 5 cm (2") de ajuste longitudinal, lo que permite un posicionamiento óptimo de la apertura del asiento alrededor de las tuberosidades isquiáticas del usuario.

Herramienta necesaria: Destornillador Phillips n.º2

1. Suelte el asiento abriendo los soportes del asiento delantero.
2. Levante la parte delantera del asiento y tire hacia arriba y luego hacia adelante para quitar el asiento de la silla.
3. Afloje (pero no quite) los ocho tornillos que sujetan los soportes delanteros del asiento y los soportes traseros del asiento a la parte inferior del asiento. *Nota: Para mayor claridad, los soportes traseros del asiento se muestran sin los soportes de la bandeja del retrete.*

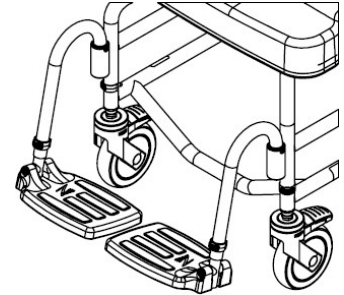


4. Devuelva el asiento a su posición sobre el armazón y cierre los soportes delanteros del asiento alrededor de los tubos de soporte delanteros del asiento.
5. Deslice / mueva el asiento a la posición deseada.
6. Asegúrese de que los soportes traseros del asiento estén colocados firmemente contra el tubo de soporte trasero del asiento.
7. Apriete los ocho tornillos que sujetan los soportes delanteros y traseros del asiento al asiento para evitar un mayor movimiento del asiento. *Nota: Asegúrese de que los soportes delanteros y traseros del asiento estén bien asegurados alrededor de los tubos de soporte delanteros y traseros del asiento antes de permitir que un usuario se traslade a la silla.*

2.7 Soporte para Pies (Reposapiés)

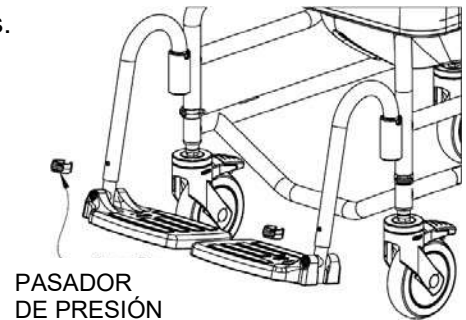
2.7.1 Instalación del reposapiés ajustable

1. Retire los reposapiés de la caja de accesorios interna.
2. Coloque los tubos del colgador del reposapiés en los receptores, soldados en la parte delantera del marco de la silla. *Si los tubos de soporte están dirigidos hacia adelante, los pasadores de los tubos se engancharán con las ranuras de los receptores y se bloquearán en su lugar.*



2.7.2 Ajuste del reposapiés ajustable

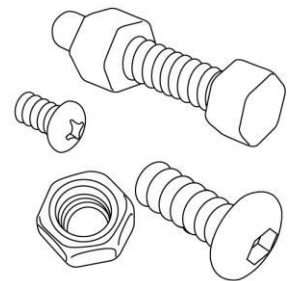
1. Retire el pasador de plástico de un tubo colgante del reposapiés.
2. Ajuste el tubo de extensión del reposapiés verticalmente para lograr la altura deseada en el tubo de suspensión del reposapiés.
3. Inserte el pasador de presión a través del tubo de suspensión del reposapiés y el tubo de extensión. Asegúrese de que el pasador de presión atraviese completamente el tubo y que la pinza de plástico verde esté ajustada de manera segura alrededor de la parte exterior del tubo de suspensión.
4. Repita los pasos 1 a 3 para el otro reposapiés.



PASADOR DE PRESIÓN

2.8 USO EXCLUSIVO DEL DISTRIBUIDOR - Instalación de sujetadores

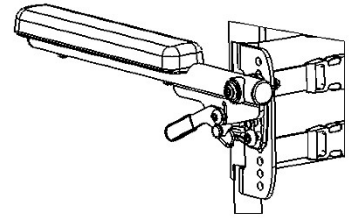
Todos los sujetadores deben instalarse de forma segura. Las contratueras que se extraen por cualquier motivo pueden necesitar reemplazarse en lugar de reutilizarse. Verifique el rendimiento de las tuercas nyloc cuando vuelva a colocar el tornillo. Debería haber una resistencia detectable importante al apretar. De lo contrario, reemplace la tuerca nyloc por una nueva. Es recomendable verificar anualmente que todos los sujetadores estén seguros.



3.0 USO Y FUNCIONAMIENTO

3.1 Soporte para Brazos

El Adjusta-Back es ajustable en ángulo y tiene reposabrazos que se pueden ajustar en altura y ángulo. Si se incluyen seguros de reposabrazos opcionales, se bloquearán automáticamente cuando se bajen.

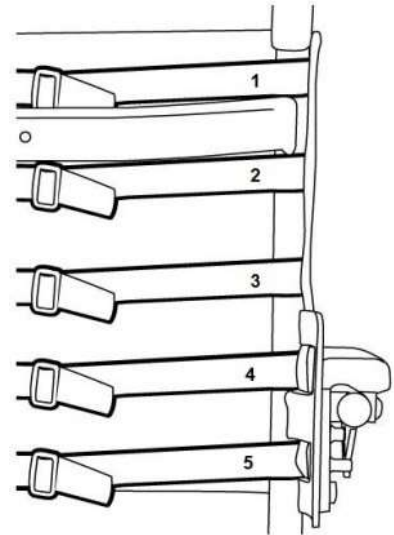


3.2 Tapicería del respaldo con tensión ajustable

Los respaldos Adjusta-Back vienen con tapicería de tensión ajustable que proporciona soporte al tronco para una posición y comodidad óptimas. El tapizado es removible para lavar a máquina y está disponible en alturas de 15" (4 correas), 17" (5 correas), 20" (6 correas) y 24" (7 correas) de acuerdo con la altura del respaldo seleccionada para la silla.

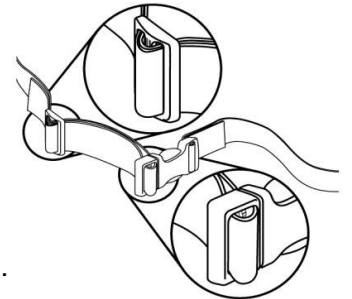
Para instalar tapizado de respaldo de tensión ajustable en un Adjusta-Back de 17" de alto:

1. Coloque la tela contra la parte frontal de los tubos del respaldo, asegurándose de que cuando esté envuelta, los pasadores en las correas miren hacia fuera de la tela y los lazos apunten hacia abajo.
2. La correa más alta (1) es posicionada sobre la cruceta.
3. Las segunda (2) y tercera (3) correas son posicionadas entre las placas de montaje de cruceta y respaldo. Un respaldo de 15" de alto solo tendrá una correa en esta ubicación.
4. Las cuarta (4) y quinta (5) correas son pasadas por las ranuras en las placas de montaje de reposabrazos.
5. Un respaldo de 20" de altura incluye una sexta correa, la cual es posicionada por debajo de las placas de montaje de reposabrazos.
6. Ajuste todas las correas según las necesidades del usuario.



NOTA: Para el Adjusta-Back de 24", las dos correas más altas deben estar ubicadas por encima de la cruceta del respaldo. Las otras cinco correas están ubicadas del mismo modo que en el Adjusta-Back de 20".

Para ajustar la tapicería del respaldo, cada correa puede ser apretada o aflojada para obtener una amplia variedad de posiciones. Por ejemplo, la segunda y tercera correas desde abajo pueden ser apretadas para crear un soporte más pronunciado en el área lumbar de la espalda.

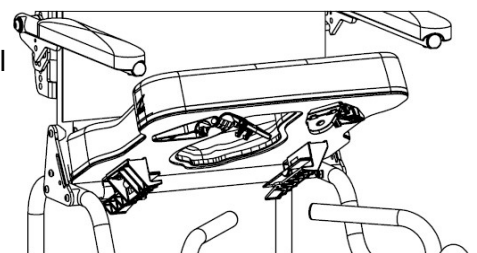


Para retirar la tapicería de tensión ajustable, libere los broches en las correas.

3.3 Asiento Raz

Para instalar un asiento Raz:

1. Asegúrese de que los soportes frontales estén en la posición abierta. Para abrir los soportes frontales, simplemente haga palanca para abrir.
2. Deslice la parte trasera del asiento sobre los tubos cruzados traseros al bajar la parte delantera del asiento sobre el marco. Verifique para asegurarse de que los soportes del asiento trasero se enganchen debajo de los tubos cruzados.
3. Continúe bajando la parte delantera del asiento hasta que los soportes del asiento delantero encajen en los tubos de soporte del asiento delantero.
4. Asegure el asiento en su lugar cerrando los soportes del asiento delantero. Para cerrar el soporte del asiento, vuelva a colocar la abrazadera en su otra mitad alrededor de los tubos de soporte delanteros.
5. Invierta los pasos 1 a 4 para quitar el asiento del marco.



¡IMPORTANTE!

NUNCA INTENTE CAMBIAR LA ALTURA DEL ASIENTO SIN LA AYUDA DE UN VENDEDOR CALIFICADO. LAS POSICIONES DE ASIENTOS MÁS ALTAS REDUCIRÁN LA ESTABILIDAD DE LA SILLA Y PUEDEN RESULTAR EN VUELCO Y LESIÓN.

¡IMPORTANTE!

LOS AJUSTES DEL MARCO Y DEL ASIENTO DEBEN SER REALIZADOS SOLAMENTE POR TÉCNICOS DE VENDEDORES RAZ CALIFICADOS. NUNCA INTENTE CAMBIAR EL ÁNGULO DEL MARCO MODIFICANDO LA POSICIÓN DE LA RUEDECILLA. EL MARCO SIEMPRE DEBE ESTAR NIVELADO. POSICIONES DE RUEDECILLA INAPROPIADAS REDUCIRÁN LA ESTABILIDAD DE LA SILLA Y PUEDEN CAUSAR UN VUELCO. ESTO TIENE EL POTENCIAL DE CAUSAR LESIONES GRAVES AL USUARIO Y/O DAÑOS A LA SILLA.

3.4 Reposapiés ajustables

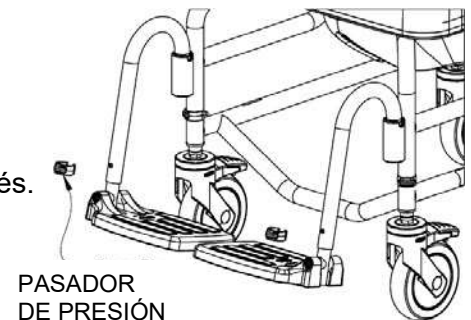
Los reposapiés ajustables son estándar en todas las sillas con inodoro móvil para ducha Raz. Para transferencias, los reposapiés pueden bascularse, girarse o eliminarse por completo. Los reposapiés ajustables se pueden ampliar para usuarios con piernas más largas con el tubo de extensión de reposapiés opcional, un tubo 2" más largo que se puede pedir para cualquier silla de ducha Raz.

Para insertar los reposapiés ajustables:

1. Coloque los tubos colgantes del reposapiés en sus receptores.
2. Si los tubos colgantes están alineados hacia adelante, los pasadores de los tubos se engancharán con las ranuras de los receptores y se bloquearán en su lugar.

Para ajustar la longitud de los reposapiés ajustables:

1. Retire el broche de presión de un tubo de suspensión de reposapiés.
2. Coloque el reposapiés a una longitud adecuada para el usuario.
3. Inserte el pasador de presión a través del tubo de suspensión del reposapiés y a través del tubo interno.



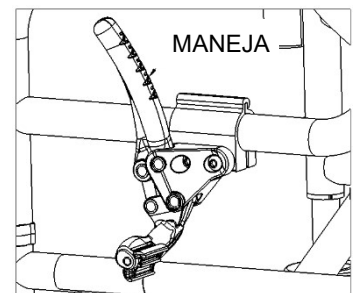
Para girar los reposapiés ajustables:

1. Levante los tubos de suspensión del reposapiés para desenganchar los pasadores.
2. Gire los reposapiés hacia afuera o hacia adentro.

Para quitar los reposapiés ajustables, levante los reposapiés de las fundas receptoras del marco.

3.5 Bloqueos de ruedas - Raz-SP

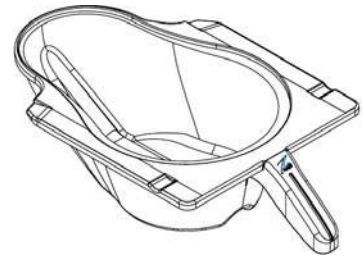
Los bloqueos de las ruedas de una silla con inodoro móvil para ducha Raz-SP se pueden activar empujando las manijas hacia adelante. Esto evita que las ruedas traseras giren. *Para una estabilidad máxima, **AMBOS** bloqueos de ruedas **DEBEN** estar enganchados.* Para desacoplar los bloqueos de ruedas, tire de las manijas hacia atrás.



3.6 Bandeja de Retrete

La bandeja de retrete Raz está diseñada con una forma alargada que se ajusta directamente debajo del asiento para minimizar salpicaduras. Hay una exclusiva cresta de reducción de salpicaduras en el centro de la bandeja. La superficie de alto brillo facilita la limpieza y el aclarado, mientras que el pico vertedor y el mango facilitan el vaciado. La extracción de la bandeja de retrete se hace deslizando la bandeja hacia atrás.

NOTA: Al reinsertar la bandeja, asegúrese de que la bandeja esté guiada en los soportes de plástico verdes y empujada hacia adelante hasta que toque los topes.



3.7 Ruedas delanteras

Cada ruedecilla para silla con inodoro móvil de ducha Raz está equipada con una función de doble bloqueo, que evita que la ruedecilla gire y ruede simultáneamente. Para enganchar el doble bloqueo, pise el extremo de la palanca del freno de la ruedecilla hasta que encaje en la posición "on". Para desactivar el doble bloqueo, pise el extremo elevado de la palanca hasta que se suelte.



¡IMPORTANTE!

SE DEBERÁ CONTACTAR A UN DISTRIBUIDOR RAZ CALIFICADO PARA VERIFICAR TODAS LOS FIJACIONES, RUEDECILLAS Y BLOQUEOS DE RUEDAS, HERRAJES Y TODOS LOS DEMÁS COMPONENTES MÓVILES AL MENOS UNA VEZ AL AÑO.

4.0 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

4.1 Limpieza después de cada uso

4.1.1 Orinal

1. Retire el orinal y vacíe el contenido.
2. Lave el orinal con una solución de limpieza desinfectante multiuso. Use un cepillo suave si fuera necesario.
3. Aclárelo antes de su almacenamiento o reutilización.

NOTA: puede sustituir el lavado con agua caliente y jabón seguido de un spray desinfectante por una solución de limpieza desinfectante multiuso.

4.1.2 Asiento

1. Rocíe con un limpiador desinfectante multiuso y frote con un cepillo suave según sea necesario.
2. Enjuague con un pulverizador de agua antes de su almacenamiento o reutilización.
NO SUMERJA el asiento en agua o soluciones de limpieza.
3. Para una limpieza más profunda, retire el asiento de la silla de ducha para permitir un mejor acceso a la parte inferior del asiento y alrededor de la abertura del asiento.

4.2 Limpieza según sea necesario

4.2.1 Tapicería del respaldo con tensión ajustable

1. Quite las hebillas de plástico y los protectores triples de las correas traseras de la tapicería, prestando atención a cómo se enroscan las correas a través de cada componente a medida que se quitan.
2. Retire la tapicería de respaldo del bastidor posterior y lave a máquina con un detergente suave en agua tibia en un ciclo de lavado normal o suave. Incluye otros accesorios de correa como la correa H, correas de posicionamiento pélvico y torácico.
3. Instale la tapicería de respaldo y otros accesorios de posicionamiento en la silla y permita que se sequen.
NO seque la tapicería trasera en una secadora de ropa, ya que podría dañarse.
4. Ensamble todas las hebillas de plástico en las correas.
5. Ajuste las correas a la tensión deseada.

4.2.2 Armazón, reposabrazos, reposapiés ajustables y otros componentes

1. Rocíe el marco y los componentes con un limpiador desinfectante multipropósito, frote con un cepillo suave y enjuague con agua.
2. Si es necesario, rocíe el marco y los componentes con un removedor de calcio/cal diluido (10 partes de agua por 1 parte de solución) (como CLR), frote con un cepillo suave y enjuague bien con agua. **NO** mezcle una solución de eliminación de calcio/cal con ningún otro líquido, ya que pueden producirse humos tóxicos.
3. **NO** use blanqueador con cloro en ningún componente de Raz.

Se recomienda al usuario que un vendedor Raz calificado verifique todos los sujetadores y subconjuntos de manera continua o si hay motivos para preocuparse por el rendimiento de la silla de ducha.

Varias veces al año, la silla de ducha y sus componentes deben limpiarse con una solución diluida de eliminación de calcio/cal para reducir los depósitos, seguido de un enjuague con agua caliente.

Para reducir el riesgo de acumulación de moho, toda la silla de ducha debe limpiarse con un paño suave y seco después del aclarado final y antes de su almacenamiento o uso.

4.3 Productos de limpieza sugeridos

Tarea	Productos recomendados
Limpieza general	Detergente antibacteriano
Desinfectante Limpiador de superficies Desinfectante de nivel intermedio	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.) SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.)
Detergente de calcio y cal	CLR

¡IMPORTANTE!

NO UTILICE POLVOS PARA FREGAR ABRASIVOS NI ALMOHADILLAS EN LA SILLA DE RETRETE DE DUCHA RAZ.

NO SUMERJA EN AGUA LA SILLA CON INODORO MÓVIL PARA DUCHA RAZ.

ENJUÁGUENSE BIEN TRAS LA LIMPIEZA PARA ASEGURARSE DE QUE SE ELIMINE CUALQUIER RESIDUO DE JABÓN O DETERGENTE.

NO UTILICE PRODUCTOS DE LIMPIEZA SIN CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO Y TOME LAS PRECAUCIONES ADECUADAS PARA LA EXPOSICIÓN HUMANA A PRODUCTOS QUÍMICOS.

5.0 NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES

¡IMPORTANTE!

Si ocurre algún incidente grave en relación con este dispositivo, es decir, cualquier evento que haya provocado, o pudiera provocar, la muerte, lesiones graves o un deterioro grave de la salud, debe notificarse sin demora a:

- **El fabricante (en este manual se proporcionan los datos de contacto), y**
- **La autoridad competente o la autoridad reguladora correspondiente en el país donde se encuentren el usuario o el paciente.**

6.0 GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía se extiende únicamente al comprador/usuario original de las sillas con inodoro móvil para ducha Raz que hayan sido compradas a un distribuidor calificado de Raz.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero puede tener derechos legales adicionales dependiendo de su región y país.

Esta garantía se extenderá para cumplir con las leyes y requisitos estatales/provinciales.

Con respecto al comprador/usuario original solamente, Raz Design garantiza que sus componentes de base y marco trasero no tendrán defectos de materiales ni de mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Todos los demás componentes de la silla con inodoro móvil para ducha Raz están cubiertos por un período de un (1) año y están sujetos a exclusiones por desgaste normal. Si dentro de dicho período de garantía se comprueba que cualquier producto es defectuoso, la pieza será reparada o reemplazada, a discreción de Raz Design. Esta garantía no incluye los costos de mano de obra o envío incurridos en el reemplazo, la instalación de la pieza o la reparación de dicho producto.

Para obtener servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor donde compró su silla con inodoro para ducha móvil Raz. En caso de que no reciba un servicio de garantía satisfactorio, comuníquese directamente con Raz Design usando la información de contacto que se encuentra al principio o al final de este manual. En su correspondencia, proporcione el nombre y la dirección de su vendedor, el tipo de producto, la fecha de compra, el número de serie de la silla (en una etiqueta gris ubicada en el armazón de la silla), así como la naturaleza del problema del producto. No devuelva productos al fabricante sin autorización previa.

Limitaciones y Exclusiones:

La garantía anterior no se aplicará a los productos numerados en serie si el número de serie ha sido eliminado o desfigurado, y a los productos sujetos a negligencia o un accidente. La operación, el mantenimiento o el almacenamiento inadecuados pueden anular la cobertura de la garantía de la silla con inodoro móvil para ducha Raz.

La garantía no se aplica a los productos modificados sin el consentimiento expreso por escrito de Raz Design. Esto incluye, pero no está limitado a, modificación por el uso de piezas o accesorios no autorizados, productos dañados por motivo de reparaciones hechas a cualquier componente por una persona o personas que no están empleadas por un vendedor calificado Raz, o por un producto dañado por circunstancias fuera del control de Raz Design. Solo Raz Design tendrá la autoridad para determinar si las circunstancias son

La garantía anterior es exclusiva y reemplaza a cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita, incluidas las garantías implícitas de comercialización e idoneidad para un fin determinado. El único recurso para las violaciones de cualquier garantía se limitará a la reparación o reemplazo del producto defectuoso de conformidad con los términos contenidos en este documento.

El material del armazón y hardware de Raz Design Inc. está hecho de acero inoxidable, para el cual ofrecemos una garantía de por vida contra la corrosión. Tenga en cuenta que esta garantía de por vida solo se extiende al comprador/usuario original de la silla con inodoro móvil para ducha Raz que haya sido comprada a un distribuidor calificado de Raz. El no cumplir con las instrucciones de limpieza apropiadas puede causar corrosión en el armazón, por lo tanto invalidando esta garantía. Adicionalmente, todos los reclamos de corrosión están sujetos a revisión y puede solicitarse la devolución del dispositivo en cuestión para un examen exhaustivo, antes de que se pueda procesar una orden de reemplazo.

Es importante que la silla con inodoro móvil para ducha Raz esté correctamente ensamblada y que todos los ajustes se realicen con cuidado. Los manuales actualizados se pueden descargar de www.razdesigninc.com. Para aclaración e cualquier sección de este manual, contacte a su distribuidor o al fabricante.



Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com

**DISTRIBUIDOR**

¡IMPORTANTE!

LOS PRODUCTOS QUE YA PUEDEN NO SER UTILIZADOS DEBEN ELIMINARSE POR SEPARADO DE LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS. ESTO DEBE HACERSE DE ACUERDO CON LAS NORMAS LOCALES Y NACIONALES DE PROTECCIÓN AMBIENTAL Y RECICLAJE DE MATERIAS PRIMAS. CONSULTE LA PÁGINA WEB DE SU GOBIERNO LOCAL PARA OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA ELIMINACIÓN CORRECTA.

SI SIENTE QUE ALGÚN ASPECTO DE LA SILLA DE DUCHA RAZ NECESITA MANTENIMIENTO, COMUNÍQUESE CON SU VENDEDOR. CUALQUIER PROBLEMA QUE PUDIERA AFECTAR EL USO SEGURO DE LA SILLA DEBE SER ATENDIDO INMEDIATAMENTE. SE DEBE CONTACTAR AL DISTRIBUIDOR QUE PROPORCIONÓ LA SILLA DE DUCHA PARA QUE SE PUEDAN REALIZAR LAS REPARACIONES ANTES DE REANUDAR EL USO DE LA SILLA. SE DEBE ACLARAR AL VENDEDOR QUE LA SILLA DE DUCHA NECESITA MANTENIMIENTO Y NO ESTÁ DISPONIBLE PARA SU USO HASTA QUE SE HAYAN REALIZADO LAS REPARACIONES Y RESUELTO TODOS LOS PROBLEMAS.

SI POR CUALQUIER RAZÓN SU DISTRIBUIDOR NO RESPONDE A SU SATISFACCIÓN, CONTACTE CON RAZ DESIGN:

POR CORREO ELECTRÓNICO info@razdesigninc.com

POR TELÉFONO

877.720.5678 (Norteamérica)

+1.416.751.5678 (Resto del mundo)